Knick

Knick Elektronische Messgeräte GmbH & Co. KG
P.O. Box 3704 15
D-14134 Berlin

http://www.knick.de
knick@knick.de

ZU 0677



DE Einspeiseklemme
EN Power terminal block
FR Bloc de jonction d'alimentation
ES Borne de alimentación

ESPAÑOL

Datos técnicos

Entrada ①, ⑦ (redundante)		
Tensión de entrada	Power In 1	20...30 V DC
	Power In 2	20...30 V DC
Corriente total (sometible al 100 % a una carga asim.)	máx.	2 A
	Ejemplos:	2 A + 0 A / 1,5 A + 0,5 A / 1 A + 1 A
Salida mediante conector para carriles		
Tensión de salida		Power In – (0,8 V)
Corriente de salida		2 A
Datos generales		
Indicaciones	Estado Bus-Power	LED grün / green / verte / verde
	Indic. de polaridad invertida Power In 1	LED rot / red / rouge / rojo
	Indic. de polaridad invertida Power In 2	LED rot / red / rouge / rojo
Diodo de protec. contra polar. inver./de redund.	por entrada	✔
Protección	Estado Bus-Power	IP20
Margen de temperatura ambiente	Servicio	-20 °C ... +65 °C, -4 °F ... 149 °F
	Almacenamiento	-40 °C ... +85 °C, -40 °F ... 185 °F
Dimensiones (An x Al x Prof)		(6,2 x 93,1 x 102,5) mm
Sección de conductor		0,2...2,5 mm² (AWG 24-12)
Longitud a desaislar	Conexión por tornillo	12 mm
	Conexión por resorte	8 mm
Carcasa	Polibutilenotereftalato PBT, azul pardo	✔

Pruebas / homologaciones

CE Conforme a la directriz 94/9/CE
Protección contra explosión

Construcción de navíos

PROCESS CONTROL EQUIPMENT
FOR HAZARDOUS LOCATIONS
31ZN

Class I Div 2 Groups A, B, C, D T5

A) Los equipos eléctricos son adecuados única y exclusivamente para las aplicaciones en áreas con riesgo de explosión (Class I, Division 2, Group A,B,C,D) o en áreas no expuestas al riesgo de explosión.
B) La sustitución de componentes puede poner en duda la adecuación para el empleo en áreas con riesgo de explosión (Class I, Division 2).
C) ¡Solamente está permitido desenchufar y enchufar equipos eléctricos estando desconectada la alimentación de tensión, o si está asegurado un ambiente sin riesgo de explosión!

CE Conforme a la directriz 2004/108/CE
CEM (compatibilidad electromagnética)

EN 55011 equivale a la CISPR11 /
EN 61000 equivale a la IEC 1000

1) ¡Tome medidas de protección contra descargas electroestáticas!
2) Criterio A: Comportamiento de servicio normal dentro de los límites determinados.
3) Criterio B: Alteración transitoria del comportamiento de servicio que corrige el propio aparato.
4) Clase A: Campo de empleo industrial.

Fusible recomendado para el borne de alimentación:

Fusible según IEC 60127-2/V
Corriente nominal: 2,5 A
Característica: lento
(p. ej.: Wickmann 5 x 20 mm/No. 195 - fusible de cristal)

FRANÇAIS

Caractéristiques techniques

Entrée ①, ⑦ (redondantes)		
Tension d'entrée	Power In 1	20...30 V DC
	Power In 2	20...30 V DC
Intensité totale (charge asymétrique possible à 100 %)	max.	2 A
	Exemples :	2 A + 0 A / 1,5 A + 0,5 A / 1 A + 1 A
Sortie via connecteur sur rail DIN		
Tension de sortie		Power In – (0,8 V)
Courant sortie		2 A
Autres caractéristiques		
Affichages	Etat Power bus	LED grün / green / verte / verde
	Indicateur de polarisation Power In 1	LED rot / red / rouge / rojo
	Indicateur de polarisation Power In 2	LED rot / red / rouge / rojo
Diode contre les inv. de pôles/de redondance	par entrée	✔
Protection	Etat Power bus	IP20
Plage de température ambiante	Service	-20 °C ... +65 °C, -4 °F ... 149 °F
	Stockage	-40 °C ... +85 °C, -40 °F ... 185 °F
Dimensions (L x H x P)		(6,2 x 93,1 x 102,5) mm
Section du conducteur		0,2...2,5 mm² (AWG 24-12)
Longueur à dénuder	Connexion vissée	12 mm
	Connexion à ressort	8 mm
Boîtier	Polybutylène téréphtalatePBT, bleu pigeon	✔

Contrôles / homologations

CE Conforme à la directive 94/9/CE
Protection contre les explosions

Constructions navales

PROCESS CONTROL EQUIPMENT
FOR HAZARDOUS LOCATIONS
31ZN

Class I Div 2 Groups A, B, C, D T5

A) Les équipements électriques conviennent uniquement aux applications en atmosphères explosibles (Class I, Division 2, Group A,B,C,D) ou en atmosphères non explosibles.
B) Le remplacement des composants peut remettre en cause l'utilisation en atmosphères explosibles (Class I, Division 2).
C) Le retrait ou l'enfichage des équipements électriques est autorisé seulement lorsque l'alimentation en tension est désactivée ou que l'on a créé une atmosphère non explosible !

CE Conforme à la directive 2004/108/CE
CEM (compatibilité électromagnétique)

EN 55011 correspond à CISPR11 /
EN 61000 correspond à IEC 1000

1) Prenez des mesures contre les décharges électrostatiques.
2) Critère A : Fonctionnement normal à l'intérieur des limites fixées.
3) Critère B : Perturbation provisoire du fonctionnement, que le module corrige de lui-même.
4) Classe A : Secteur d'application Industrie

Recommandations de fusible pour le BJ d'alimentation :

Fusible selon IEC 60127-2/V
Intensité nominale : 2,5 A
Caractéristique : temporisé
(par ex.: Wickmann 5 x 20 mm/No. 195 - fusible de type tube en verre)

ENGLISH

Specifications

Input ①, ⑦ (redundant)		
Input voltage	Power In 1	20...30 V DC
	Power In 2	20...30 V DC
Total current (can be loaded 100% asymmetrically)	Max.	2 A
	Examples:	2 A + 0 A / 1,5 A + 0,5 A / 1 A + 1 A
Output via DIN rail bus connector		
Output voltage		Power In – (0,8 V)
Output current		2 A
General data		
Displays	Status bus power	LED grün / green / verte / verde
	Reverse polarity display Power In 1	LED rot / red / rouge / rojo
	Reverse polarity display Power In 2	LED rot / red / rouge / rojo
Reverse polarity/redundancy diode	per input	✔
Ingress protection	Status bus power	IP20
Ambient temperature range	Operation	-20 °C ... +65 °C, -4 °F ... 149 °F
	Storage	-40 °C ... +85 °C, -40 °F ... 185 °F
Dimensions (W x H x D)		(6,2 x 93,1 x 102,5) mm
Conductor cross section		0,2...2,5 mm² (AWG 24-12)
Stripping length	Screw clamp connection	12 mm
	Spring-cage connection	8 mm
Design of housing	Polybutylene terephthalate PBT, pigeon blue	✔

Tests / Approvals

CE In conformance with directive 94/9/EC
Explosion protection

Shipbuilding

PROCESS CONTROL EQUIPMENT
FOR HAZARDOUS LOCATIONS
31ZN

Class I Div 2 Groups A, B, C, D T5

A) This equipment is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C, and D locations or non-hazardous locations only.
B) Warning - explosion hazard - substitution of components may impair suitability for Class 1, Division 2.
C) Warning - explosion hazard - do not disconnect equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous!

CE In conformance with directive 2004/108/EC
EMC (electromagnetic compatibility)

EN 55011 corresponds to CISPR11 /
EN 61000 corresponds to IEC 1000

1) Take protective measures against electrostatic discharge!
2) Criterion A: Normal operating behavior within the defined limits.
3) Criterion B: Temporary impairment to operating behavior that is corrected by the device itself.
4) Class A: Area of application: industry.

Recommended fuse for power terminal block:

Fuse according to IEC 60127-2/V
Nominal current: 2.5 A
Characteristic: Slow-blow
(e.g.: Wickmann 5 x 20 mm/No. 195 - glass fuse)

DEUTSCH

Technische Daten

Eingang ①, ⑦ (redundant)		
Eingangsspannung	Power In 1	20...30 V DC
	Power In 2	20...30 V DC
Gesamtstrom (zu 100 % unsymmetrisch belastbar)	max.	2 A
	Beispiele:	2 A + 0 A / 1,5 A + 0,5 A / 1 A + 1 A
Ausgang über Hutschienen-Busverbinder		
Ausgangsspannung		Power In – (0,8 V)
Ausgangsstrom		2 A
Allgemeine Daten		
Anzeigen	Status Bus-Power	LED grün / green / verte / verde
	Verpolanzeige Power In 1	LED rot / red / rouge / rojo
	Verpolanzeige Power In 2	LED rot / red / rouge / rojo
Verpolschutz-/Redundanzdiode	je Eingang	✔
Schutzart	Status Bus-Power	IP20
Umgebungstemperaturbereich	Betrieb	-20 °C ... +65 °C, -4 °F ... 149 °F
	Lagerung	-40 °C ... +85 °C, -40 °F ... 185 °F
Abmessungen (B x H x T)		(6,2 x 93,1 x 102,5) mm
Leiterquerschnitt		0,2...2,5 mm² (AWG 24-12)
Abisolierlänge	Schraubanschluss	12 mm
	Federkraftanschluss	8 mm
Ausführung des Gehäuses	Polybutylenterephthalat PBT, taubenblau	✔

Prüfungen / Zulassungen

CE Konform zur Richtlinie 94/9/EG
Explosionsschutz

EN 60079-0:2009
EN 60079-15:2010
Knick SC110309A
Ex II 3G Ex nAc IIC T4 X

Schiffbau

Germanischer Lloyd (GL)
Certificate No. 33211 - 06 HH

PROCESS CONTROL EQUIPMENT
FOR HAZARDOUS LOCATIONS
31ZN

Class I Div 2 Groups A, B, C, D T5

A) Die elektrischen Betriebsmittel sind ausschließlich für die Anwendungen in explosionsgefährdeten Bereichen (Class I, Division 2, Group A,B,C,D) oder in nicht explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.
B) Das Ersetzen von Komponenten kann die Eignung zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen in Frage stellen (Class I, Division 2).
C) Das Ziehen und Stecken von elektrischen Betriebsmitteln ist nur bei ausgeschalteter Spannungsversorgung oder bei der Sicherstellung einer nichtexplosionsgefährdeten Atmosphäre erlaubt!

CE Konform zur Richtlinie 2004/108/EG
EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit)

EN 61000-6-2:2005
- EN 61000-4-2 1)
- EN 61000-4-3 2)
- EN 61000-4-4 3)
- EN 61000-4-5 3)
- EN 61000-4-6 2)

EN 61000-6-4:2007
- EN 55011 4)

EN 55011 entspricht der CISPR11 /
EN 61000 entspricht der IEC 1000

1) Es sind Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung zu treffen.
2) Kriterium A: Normales Betriebsverhalten innerhalb der festgelegten Grenzen.
3) Kriterium B: Vorübergehende Beeinträchtigung des Betriebsverhaltens, die das Gerät selbst wieder korrigiert.
4) Klasse A: Einsatzgebiet Industrie.

Sicherungsempfehlung für die Einspeiseklemme:

Sicherung nach IEC 60127-2/V
Nennstrom: 2,5 A
Charakteristik: träge
(z.B.: Wickmann 5 x 20 mm/No. 195 - Glasrohrsicherung)

TA-ZU0677-KNX02 111209

82532

DEUTSCH

Kurzbeschreibung

Die Einspeiseklemme ZU 0677 wird zur Einspeisung der Versorgungsspannung auf den Hutschienen-Busverbinder eingesetzt.

Zwei separate Spannungseingänge erlauben eine redundante Spannungsversorgung von 24 V DC und einem maximalen Strom von 2 A.

Sicherheitsbestimmungen

Errichtungshinweise

- Das Gerät ist zur Installation in den explosionsgefährdeten Bereich der Zone 2 geeignet.
- Die Installation, Bedienung und Wartung ist von elektrotechnisch qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Halten Sie die für das Errichten und Betreiben geltenden Sicherheitsvorschriften (auch nationale Sicherheitsvorschriften), Unfallverhütungsvorschriften sowie die allgemeinen Regeln der Technik ein. Die technischen Daten sind dieser Packungsbeilage und den Zertifikaten (Konformitätsbewertung, ggf. weitere Approbationen) zu entnehmen.
- Öffnen oder Verändern des Gerätes ist nicht zulässig. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern ersetzen Sie es durch ein gleichwertiges Gerät. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aus Zuwiderhandlung.
- Die Schutzart IP20 (EN 60529) des Gerätes ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen. Setzen Sie das Gerät keiner Beanspruchung aus, die die beschriebenen Grenzen überschreitet.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in staubexplosionsgefährdeten Atmosphären ausgelegt.

ENGLISH

Short description

The ZU 0677 power terminal block is used to feed the supply voltage to the DIN rail bus connector.

Two separate voltage inputs allow a redundant voltage supply of 24 V DC and a maximum current of 2 A.

Safety regulations

Installation notes

- The device is ideal for installation in potentially explosive areas of zone 2.
- Installation, operation and maintenance may be carried out only by qualified electricians. Follow the specified installation instructions. The applicable specifications and safety directives (including the national safety directives), as well as the general technical regulations must be observed during installation and operation. The technical data should be taken from the packaging instructions and the certificates (conformity assessment, other possible approvals).
- Opening the device or making changes to it is not permitted. Do not repair the device yourself, but replace it with an equivalent device. Repairs may be carried out only by the manufacturer. The manufacturer is not liable for any damage due to violation of the prescribed regulations.
- The IP20 degree of protection (EN 60529) of the device is intended for a clean and dry environment. Do not subject the device to any load that exceeds the prescribed limits.
- The device is not designed for use in environments with danger of dust explosions.

FRANÇAIS

Description succincte

Le bloc de jonction d'alimentation ZU 0677 s'utilise pour alimenter le connecteur-bus sur rail DIN en tension d'alimentation.

Deux entrées de tension isolées permettent une alimentation redondante de 24 V DC et un courant maximal de 2 A.

Contraintes de sécurité

Instructions d'installation

- L'appareil est conçu pour être installé dans des atmosphères explosibles de zone 2.
- L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées à un personnel spécialisé dûment qualifié en électrotechnique. Veuillez vous référer aux instructions d'installation décrites. Lors de l'exécution et de l'exploitation, veuillez respecter les dispositions et normes de sécurité en vigueur (ainsi que les normes de sécurité nationales) de même que les règles générales relatives à la technique. Les données techniques sont à consulter dans la notice jointe et les certificats (conformité ou homologations supplémentaires).
- L'ouverture ou la transformation de l'appareil n'est pas admissible. Ne réparez pas l'appareil par vous-même mais remplacez-le par un appareil présentant les mêmes qualités. Les réparations ne doivent être effectuées que par le constructeur. Le constructeur n'est pas responsable pour les dommages causés en raison d'une dérogation à cette règle.
- L'indice de protection IP 20 (EN 60529) de l'appareil est prévu pour un environnement propre et sec. N'exposez pas l'appareil à des sollicitations dépassant les limites indiquées.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en atmosphères explosibles poussiéreuses.

ESPAÑOL

Descripción resumida

El borne de alimentación ZU 0677 está insertado en el conector de bus para carriles para efectuar la alimentación de la tensión de alimentación.

Las dos entradas separadas permiten una alimentación redundante de tensión de 24 V DC y una corriente máxima de 2 A.

Normas de seguridad

Indicaciones de instalación

- El módulo es apropiado para la instalación en el ámbito expuesto a explosión de la zona 2.
- La instalación, el manejo y el mantenimiento tiene que realizarse por personal electrotécnico especializado. Siga las indicaciones de instalación descritas. Para la instalación y el servicio deben observarse las prescripciones válidas de seguridad (también las prescripciones nacionales) y las reglas generales de la técnica. Los datos técnicos se desprenden de las instrucciones de servicio y de los certificados (evaluaciones de conformidad, dado el caso otras homologaciones).
- No está permitido abrir o modificar el módulo. No repare el módulo, sino sustitúyalo por otro equivalente. Las reparaciones sólo pueden realizarse por el fabricante. El fabricante no asume responsabilidad alguna en lo que se refiere a desperfectos a causa de incumplimiento.
- El índice de protección IP20 (EN 60529) del módulo se ha previsto para un entorno limpio y seco. No someta el módulo a carga que sobrepase los límites descritos.
- El módulo no se ha dimensionado para el uso en ambientes expuestos a peligro de explosión por polvo.

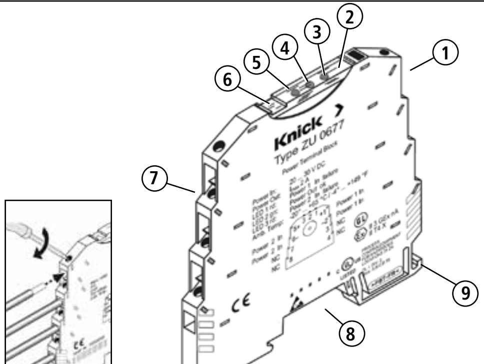


Abb./Fig. 1

Blockschaltbild / Block diagram / Diagramme schématique / Esquema de conjunto

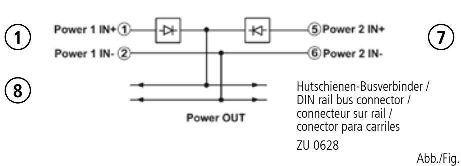


Abb./Fig. 2

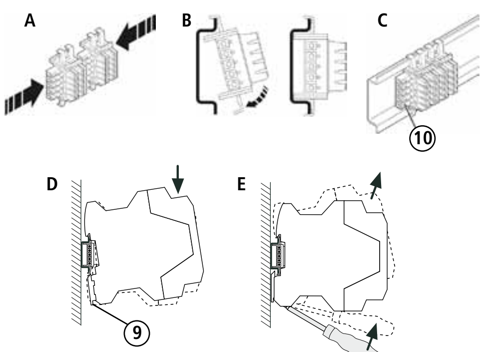


Abb./Fig. 3

Knick >

DEUTSCH

Einspeiseklemme
ZU 0677

1. Geräteanschlüsse, -bedienungselemente (Abb. 1):

① Eingang: Versorgungsspannung 1
② Klarsicht-Abdeckung
③ LED: Verpolanzeige Power In 1
④ LED: Status Busspannung
⑤ LED: Verpolanzeige Power In 2
⑥ Nut für Zackband
⑦ Eingang: Versorgungsspannung 2
⑧ Anschlußmöglichkeit für Hutschienen-Busverbinder
⑨ Universal-Rastfuß für EN-Tragschienen

2. Funktionsweise

Zwei separate Spannungseingänge erlauben eine redundante Spannungsversorgung von 24 V DC und einem maximalen Strom von 2 A.

Eine auf der Frontseite befindliche grüne LED ④ signalisiert, daß die Versorgungsspannung auf dem Hutschienen-Busverbinder anliegt.

Rote LEDs (③ und ⑤) signalisieren verpolt angeschlossene Versorgungsspannungen. Bei korrekt angeschlossener Versorgungsspannung erlischt die jeweilige rote LED.

3. Anschlusshinweise

3.1. Installation

Das Aufrasten bzw. der Anschluß von Leitungen im explosionsgefährdeten Bereich ist nur im spannungslosen Zustand zulässig!

Treffen Sie Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung!

Die Belegung der Anschlußklemmen zeigt Abb. 2.

Die Einspeiseklemme ist auf alle 35 mm-Tragschienen nach EN 60715 aufrastbar. Legen Sie den Hutschienen-Busverbinder ZU 0628 zur Brückung der Spannungsversorgung zuerst in die Hutschiene ein (Abb. 3).

Beachten Sie unbedingt die Aufrastrichtung von Einspeiseklemme und Hutschienen-Busverbinder:
Rastfuß ⑨ unten und Steckerteil ⑩ links!

Wir empfehlen, eine 2,5 A-Sicherung vorzuschalten!

Schließen Sie niemals die Versorgungsspannung direkt an den Hutschienen-Busverbinder an!

3.2 Installation im Ex-Bereich (Zone 2)

- Halten Sie die festgelegten Bedingungen für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen ein!
- Das Gerät ist in ein Gehäuse (Schalt- oder Verteilerkasten) einzubauen, das die Anforderungen der EN 60079-15 und mindestens die Schutzart IP54 (EN 60529) erfüllt.
- Beachten Sie bei der Installation und beim Anschluß der Versorgungs- und Signalstromkreise die Anforderungen der EN 60079-14. An Stromkreise in der Zone 2 dürfen nur Geräte angeschlossen werden, welche für den Betrieb in der Ex-Zone 2 und die am Einsatzort vorliegenden Bedingungen geeignet sind.
- Das Auf- und Abrasten auf den Hutschienen-Busverbinder bzw. der Anschluß und das Trennen von Leitungen im explosionsgefährdeten Bereich ist nur im spannungslosen Zustand zulässig.
- Das Gerät ist außer Betrieb zu nehmen und unverzüglich aus dem Ex-Bereich zu entfernen, wenn es beschädigt ist bzw. unsachgemäß belastet oder gelagert wurde bzw. Fehlfunktionen aufweist.
- Aktuelle Dokumente können über die Adresse www.knick.de heruntergeladen werden.

ENGLISH

Power terminal block
ZU 0677

1. Device connections and operating elements (Fig. 1):

① Input: Supply voltage 1
② Transparent cover
③ LED: Reverse polarity Power In 1
④ LED: Status bus voltage
⑤ LED: Reverse polarity Power In 2
⑥ Groove for Zack marker strip
⑦ Input: Supply voltage 2
⑧ Connection option for DIN rail bus connector
⑨ Universal snap-on foot for EN mounting rails

2. Method of operation

Two separate voltage inputs allow a redundant voltage supply of 24 V DC and a maximum current of 2 A.

A green LED ④ on the front panel lights up when there is supply voltage on the DIN rail connector.

Red LEDs (③ and ⑤) light up when supply voltages are connected to the wrong poles. When the supply voltage has been connected correctly, the red LED extinguishes.

3. Notes on connection

3.1. Installation

Only engage or connect conductors in the hazardous area when the device is de-energized!

Take protective measures against electrostatic discharge!

The assignment of the connecting terminal is shown in Fig. 2.

The power terminal block can be snapped onto all 35 mm mounting rails according to EN 60715. First position the ZU 0628 DIN rail bus connector in the DIN rail (Fig. 3) to bridge the voltage supply.

Please pay particular attention to the direction of the power terminal block and DIN rail bus connector when snapping into position:
Snap-on foot ⑨ below and plug ⑩ left!

We recommend connecting a 2.5 A fuse upstream!

Never connect the supply voltage directly to the DIN rail bus connector!

3.2 Installation in Ex-area (zone 2)

- Observe the specified conditions for use in potentially explosive areas.
- The device should be installed in a housing (control box or distributor box) that fulfills the requirements according to EN 60079-15 as well as at least those according to the IP54 (EN 60529) degree of protection.
- The requirements according to EN 60079-14 must be fulfilled during installation and when connecting the supply and signal circuits. Only devices that are suitable for operation in Ex zone 2 and the prevailing conditions at the application site may be connected to the circuits in zone 2.
- Snapping it onto or off the DIN rail bus connector, or connecting and disconnecting lines in potentially explosive areas is permissible only when the voltage is switched off.
- The device should be switched off and immediately removed from the Ex area if it is damaged, has been overloaded, has been stored incorrectly or is malfunctioning.
- You can download the latest documents from www.knick.de.

FRANÇAIS

Bloc de jonction d’alimentation
ZU 0677

1. Raccordements et éléments de commande pour appareils (Fig. 1) :

① Entrée: tension d’alimentation 1
② Capot transparent
③ LED: polarisation Power In 1
④ LED: état tension de bus
⑤ LED: polarisation Power In 2
⑥ Rainure pour ruban Zack
⑦ Entrée : tension d’alimentation 2
⑧ Possibilité de raccordement pour connecteur sur rail
⑨ Pied universel encliquetable pour profilés EN

2. Fonctionnement

Deux entrées de tension isolées permettent une alimentation redondante de 24 V DC et un courant maximal de 2 A.

Une LED verte ④ se trouvant en face avant signale que la tension d’alimentation est présente sur le connecteur-bus sur rail DIN.

Des LED rouges (③ et ⑤) signalent la polarisation inversée des tensions d’alimentation. Elles s’éteignent quand la tension d’alimentation est polarisée correctement.

3. Conseils de raccordement

3.1. Installation

L’encliquetage ou le raccordement de lignes en atmosphère explosible n’est autorisé qu’hors tension !

Prenez des mesures contre les décharges électrostatiques !

La fig. 2 montre l’affectation des blocs de jonction.

Le bloc de jonction d’alimentation s’encliquette sur tous les profilés 35 mm selon EN 60715. Placer d’abord le connecteur-bus sur rail DIN ZU 0628 sur le rail pour ponter l’alimentation (Fig. 3).

Respecter impérativement le sens d’encliquetage du BJ d’alimentation et du connecteur sur rail :
Pied encliquetable ⑨ en bas et élément enfichable ⑩ à gauche !

Nous recommandons de prévoir un fusible de 2,5 A en amont !
Ne jamais raccorder la tension d’alimentation directement sur le connecteur sur rail !

3.2 Installation en zone Ex (Zone 2)

- Respectez les conditions définies pour l’utilisation en atmosphères explosibles !
- L’appareil doit être monté dans un boîtier (coffret ou coffret de distribution) qui répond aux exigences des normes EN 60079-15 et au moins à l’indice de protection IP54 (EN 60529).
- Veuillez prendre en compte les exigences de la norme EN 60079-14 lors de l’installation et du raccordement des circuits d’alimentation et électriques des signaux. Seuls les appareils destinés à être utilisés en atmosphère explosible de la zone 2 et conçus pour être utilisés conformément aux conditions présentes du lieu d’utilisation doivent être raccordés sur la tension de sortie dans la zone Ex 2.
- L’encliquetage et le désencliquetage sur le connecteur-bus sur rail DIN ou le raccordement et débranchement des câbles dans des zones explosives ne doivent s’effectuer que hors tension.
- L’appareil doit être mis hors service et retiré immédiatement de la zone Ex lorsqu’il est endommagé ou s’il a été soumis à des charges ou stocké de façon non conforme, ou s’il présente un dysfonctionnement.
- Les documents actuels peuvent être téléchargés à l’adresse www.knick.de.

ESPAÑOL

Borne de alimentación
ZU 0677

1. Conexiones del aparato, elementos de operación (Fig. 1):

① Entrada: Tensión de alimentación 1
② Cobertor transparente
③ LED: Polaridad invertida Power In 1
④ LED: Estado tensión de bus
⑤ LED: Polaridad invertida Power In 2
⑥ Ranura para tira Zack
⑦ Entrada: Tensión de alimentación 2
⑧ Posibilidad de conexión para conector para carriles
⑨ Pie de encaje universal para carriles EN

2. Modo de funcionamiento

Las dos entradas separadas permiten una alimentación redundante de tensión de 24 V DC y una corriente máxima de 2 A.

Un LED verde ④ dispuesto en el lado frontal indica, que la tensión de alimentación está conectada con el conector para carriles.

Los LEDs rojos (③ y ⑤) señalizan las tensiones de alimentación conectadas con polaridad invertida. Si la tensión de alimentación ha sido conectada correctamente el respectivo LED rojo se apaga.

3. Observaciones para la conexión

3.1. Instalación

¡El encaje o la conexión de cables en el área con riesgo de explosión solo están permitidos en estado sin tensión!

¡Tome medidas de protección contra descargas electrostáticas!

La Fig. 2 muestra la ocupación de los bornes de conexión.

El borne de alimentación puede encajarse en todos los carriles de 35 mm según EN 60715. Primero inserte el conector para carriles ZU 0628 en el carril simétrico para el puenteado de la alimentación de tensión (Fig. 3).

Es imprescindible tener en cuenta la dirección del encaje del borne de alimentación y del conector para carriles:
¡Pie de encaje ⑨ abajo y parte enchufable ⑩ a la izquierda!

¡Recomendamos la conexión previa de un fusible de 2,5 A!

¡No conectar nunca la tensión de alimentación directamente en el conector para carriles!

3.2 Instalación en el ámbito Ex (zona 2)

- ¡Cumpla las condiciones determinadas para el uso en ambientes expuestos a peligro de explosión!
- El módulo tiene que instalarse en una carcasa (caja o cuadro de distribución) que cumpla las exigencias de las normas EN 60079-15 y como mínimo presente el índice de protección IP54 (EN 60529).
- En la instalación y en la conexión de los circuitos de alimentación y de señales considere las exigencias de la EN 60079-14. En los circuitos de la zona 2 sólo pueden conectarse módulos que sean apropiados para el servicio en la zona Ex 2 y cumplan las exigencias del lugar de instalación correspondiente.
- El encaje y la extracción sobre el conector para carriles o la conexión y la desconexión de conductores en el ámbito expuesto a peligro de explosión sólo está autorizado en estado sin tensión.
- El módulo tiene que ponerse fuera de servicio y retirarse inmediatamente del ámbito Ex en el caso que se encuentre en defecto o sea sometido a carga inadecuada o almacenado de forma inadecuada o presente funciones incorrectas.
- Los documentos actuales pueden descargase en Internet bajo www.knick.de.